



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de CULLIÈRE (Alain), « Bibliographie », *Institution de la langue française Institutio Gallicae linguae. (1558)*, GARNIER (Jean), p. XXVII-XXXVIII

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5581-0.p.0022](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5581-0.p.0022)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2006. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE

1. Éditions de l'*Institutio Gallicae linguae*

[édition A]

Genevae : apud Jo. Crispinum. M. D. LVIII. [1558]

In-8° : [8], 102, [1] p.

Genève BPU, Hf. 2740.

Genève : Slatkine Reprints, 1972.

Fac-similé, sans reproduction de l'achevé d'imprimer.

[sl] Apud Jo. Crispinum. M. D. LVIII. [1558]

Paris BnF, Rés. X 1939 ; Paris Bibl. de la Soc. de l'hist. du protest. français [BSHPF], André 1174 ; New Jersey Princeton Univ., Ex. 3207.331.
Même édition.

[édition B]

Genevae : apud Eustathium Vignon. M. D. LXXX. [1580]

In-8° : [8], 78 p.

Genève BPU, Hf. 2849 ; Bâle ÖBU, DC IX 2a.

Même texte, quelques corrections.

[édition C]

Genevae : apud haeredes Eustathii Vignon. M. D. XCI. [1591]

In-8° : [8], 78 p.

Paris BnF, Rés. X 2700 ; Paris BSHPF, Rés. 16446 ; Strasbourg BNU, Cd 109604.

Très proche de la précédente, réimpression page pour page.

[édition D]

Secunda editio recognita.

Genevae : apud haeredes Eustathii Vignon. M. D. XCIII. [1593]

In-8° : [8], 78 p.

Strasbourg Bibl. du grand séminaire, 1 Ie 4 ; Bâle ÖBU, Frey N VIII 1:2 ; Chicago Newberry Library, Bonaparte coll. 2983.

Très proche des deux précédentes, quelques corrections nouvelles, impression page pour page.

[édition E]

Primum a Joanne Garnerio in lucem edita, nunc denuo revisa et correctata a Petro Morleto Gallo.

Ihenae: typis Tobiae Steinmanni. M. D. XCIII. [1593]

In-8° : [4], 74 p.

Paris BnF, 8° X 11676 ; Vienne ÖNB, 73 M 95.

Texte amputé, nombreux exemples supprimés, pas d'ajouts significatifs. Suppression de la lettre dédicatoire de Garnier et des vers liminaires. Nouvelle lettre dédicatoire en latin, dont voici la traduction :

A l'illustre et généreux seigneur Philippe Georges, comte de Solms, seigneur de Müntzenberg et Sonnewalde¹.

Il y a quelques années, illustre comte et généreux seigneur, très digne de nos marques de soumission et de respect, le très docte Jean Garnier a publié une *Institutio Gallicae* à l'usage ordinaire des étudiants. Ayant à vrai dire constaté que les promoteurs de cette langue étaient gênés par la pénurie d'exemplaires et que les élèves qu'on m'avait confiés pour être instruits dans cette langue à la hauteur de mes capacités réclamaient sans cesse et insistaient pour que je me dévoue à cette cause d'utilité générale et que je m'applique à faire en sorte qu'elle soit à nouveau accessible et remise sous presse, je n'ai pas pu ne pas donner suite à leurs nombreuses réclamations et pour cette raison je me suis chargé de ce travail sans tarder. Je l'ai révisée, j'ai ajouté les choses nécessaires qui semblaient être requises, j'ai rejeté les choses superflues qui y figuraient et je l'ai ici et là amendée, de façon que celle-ci, qui était auparavant louée pour sa brièveté et sa transparence de style, soit désormais jugée le plus possible digne de louange. Par ailleurs, cherchant autour de moi sous les auspices et sous la protection de quel nom je mettrais en lumière ces préceptes de grammaire pour éviter la morsure des sots, c'est avant tout ta générosité, généreux seigneur comte, qui m'est apparue et à laquelle j'ai estimé que je pourrais être redevable d'une telle chose, parce que je savais d'une part que ta générosité était protectrice des activités de l'esprit de toute nature et d'autre part qu'elle se délectait aussi par-dessus tout de la connaissance de la langue celtique². C'est pourquoi j'offre, je

¹ Il s'agit vraisemblablement de Philippe Georges, fils aîné de Jean Georges, comte de Solms (branche de Laubach). Il serait mort dès 1595, à l'âge de vingt-deux ans (Moréri, VI, 500).

² C'est bien évidemment le français. La Celtica était « cette partie de France » qui était « bornée du Rhône, de la Garonne, de la mer Océane et de la rivière de Seine » ; quant aux Celtes, « ce sont les vrais Français ». Telle était l'opinion de Blaise de Vigenère dans ses annotations sur les *Commentaires de César*, p. [4] post-liminaire. Sur cette question, consulter Dubois.

dédie, je destine et consacre mon ouvrage à ta générosité, en la sollicitant avec dévotion et humilité, afin qu'elle ne dédaigne pas d'accepter ma déclaration d'intention d'un visage bénin et de me gratifier ainsi que mon ouvrage de sa grâce et de sa faveur. Daté de l'illustre ville d'Iéna, sur la Saale, le 19^e jour du mois de juin, en l'année 1593 après la naissance du Christ.
De ta générosité le très dévoué serviteur Pierre Morlet, Français.

2. Autres publications de Jean Garnier

Briefve & claire confession de la foy Chrestienne, contenant cent articles, selon l'ordre du Symbole des Apostres, faicte et declairee l'an 1549. Par Iehan Garnier.

[Bâle:] Parcus [Jacques Estauge, c. 1550].

In-8° : [71] f., sign. A-I₇.

Paris BSHPF, André 1171 [la page de titre manque]; Zurich Zentralbibl., Z C 260 (3).

Premières rééditions : [Genève: Jean Gérard ?], 1552 (Paris BSHPF, Rés. 15848); [Strasbourg:] Jacques Poullain et René Houdouyn, 1555 (Strasbourg BNU, R 100926); [Genève:] Jean Gérard, 1555 (Genève BPU, Bc 2883 Rés); [Genève:] Jacques Poullain et Antoine Reboul, 1558 (Genève BPU, Bc 3383 Rés); [Genève:] Jean Durant, 1558 [troisième pièce d'un recueil titré *Trois confessions de foy notables et vrayement chrestiennes...*] (Édimbourg UL, AA 941/2); Londres : John Kingston, 1562 [trad. anglaise] (Paris BnF, D². 4459).

Pseaumes de David, mis en rime Francoyse par C. Marot, Auec plusieurs cantiques, comme on les chante en l'eglise d'estrosbourg [suivi de:] La forme des prieres ecclesiastiques : avec la maniere d'administrer les Sacrements, & celebrer le Mariage, & la uisitation des malades.

Inprime a Strosbourg [:Wolfgang Köpfel], 1553.

In-8° : 368 p.

Genève BPU (Pidoux, pp. 64-66).

Pour cet ouvrage dont il est l'éditeur, Garnier a rédigé une préface aux *Psaumes*, datée du 10 avril 1553 (publiée par Pidoux, p. 65), et une introduction à la *Forme des prières ecclésiastiques*, datée du 12 avril (publiée par Denis, pp. 637-638).

Jean Garnier est également l'auteur d'un recueil de *Sermons* qui aurait dû être imprimé à Genève par Nicolas Barbier en 1557, avec privilège de cinq ans, mais celui-ci n'a pas obtenu l'autorisation demandée. Le texte des délibérations du conseil de la ville dit simplement : « Pour le présent ne a esté

permis suivant la relation sur ce lue. » Il ne semble pas que ces *Sermons* aient été édités par la suite (Gilmont 1981b, tome 1, pp. 94-95).

De Epistola S. Pauli ad Hebraeos, declamatio Joannis Garnerii, in celeberrima Academia Marpurgensi habita [2 novembre 1559].

[Marburg : Andreas Kolbe ? 1559]

In-8° : 30 p.

Marburg UB, XIX b C 525^{bm} (Dommer, n° 291, p. 137).

Conférence de la messe, avec la sainte Cène du Seigneur, contenant ample déclaration des principaux points qui sont aujourd'hui en dispute, touchant la sainte Cène. Par Jean Garnier serviteur de Jesus Christ, en l'Eglise reformée de Metz.

[sl. nn.] M. D. LXVI. [1566]

In-8° : 246 p.

Marburg UB, XIX c C 886^s # ; Strasbourg Bibl. du grand séminaire, 1 Ie 18 ; Trèves Stadtbibl., Z II 60 8°.

Réédition : Amberg : Michael Forster, 1598 [trad. allemande] (Amberg Staatliche Provinzialbibl, Theol. gen. 974).

3. Textes de référence

(avec transcription moderne des titres français et traduction en français des lieux d'impression)

BOSQUET, Jean (1586) *Éléments ou institutions de la langue française... ensemble un traité de l'office des points et accents, plus une table des termes esquels l'S s'exprime*, Mons : Charles Michel. [Genève : Slatkine Reprints, 1972]

CAUCHIE, Antoine [Caucius] (1576) *Grammaticae Gallicae libri tres* [2° éd.], Anvers : Lucas Bellère ; (2001 [1586]) [texte définitif] éd. Colette Demaizière, Paris : Champion.

COMMYNES, Philippe de (1924-1925 [1524]) *Mémoires*, éd. Joseph Calmette, tome I^{er} (1464-1474), tome II (1474-1483), tome III (1484-1498), Paris : Champion.

CORDIER, Mathurin (1541) *Commentarius puerorum de quotidiano sermone qui prius liber de corrupti sermonis emendatione dicebatur*, Paris : Robert Estienne.

CORROZET, Gilles (1545) *Le conseil des sept sages de Grèce, mis en français, avec une brève et familière exposition sur chacune autorité et sentence*, Paris : Gilles Corrozet.

- CORROZET, Gilles (1556) *Les divers propos mémorables des nobles et illustres hommes de la chrétienté*, Paris : Gilles Corrozet ; (1557) *Revus et augmentés pour la seconde édition*, Paris : Gilles Corrozet.
- DES NOYERS, Jean-Gilles (1606) *Joannis Aegidii Nuceriensis adagiorum Gallis vulgarij in lepidos et emunctos Latinae linguae versiculos tractatio* [à la suite de :] *Trésor de la langue française tant ancienne que moderne* de Jean Nicot, Paris : David Douceur, pp. 1-24.
- ÉRASME [Desiderius Erasmus] (1540) *Opera omnia*, I (*Quae spectant ad institutionem liberalem*), II (*Adagia*), IV (*Apophtegmata*), Bâle : Froben.
- ERYTHRAEUS, Valentinus (1551) *Tabulae duorum librorum partitionum dialecticarum Joannis Sturmii*, Strasbourg : Christianus Mylius, in aedibus Jacobi Jucundi.
- ESTIENNE, Henri (1999 [1582]) *Hypomneses*, éd. Jacques Chomarat, Paris : Champion.
- ESTIENNE, Robert (1549) *Dictionnaire français-latin, autrement dit Les mots français, avec les manières d'user d'iceux, tournés en latin, corrigé et augmenté [DFL]*, Paris : Robert Estienne. [Genève : Slatkine Reprints, 1972]
- ESTIENNE, Robert (1557) *Traité de la grammaire française*, [Genève :] L'Olivier de Robert Estienne. [Genève : Slatkine Reprints, 1972]
- FONTAINE, Charles (1557) *Mimes de Publien [Publilius Syrus], ce sont certains dits graves et sentencieux, mis de latin en français, et accordés avec plusieurs bons auteurs*, Lyon : Jean Citoys.
- GESNER, Conrad (1974 [1555]) *Mithridates : de differentiis linguarum tum veterum tum quae hodie apud diversas nationes in toto orbe terrarum in usu sunt*, hrsg. von Manfred Peters, Aalen : Scientia. [avec fac-similé de l'édition princeps]
- GRINGORE, Pierre (1529) *Notables, enseignements, adages et proverbes... nouvellement revus et corrigés, avec plusieurs autres ajoutés outre la précédente impression*, Paris : Nicolas Couteau, pour Galliot du Pré.
- GROSNET, Pierre (1552) *Les mots dorés du grand et sage Caton [Dionysus Cato, Disticha de moribus], en français et latin, avec plusieurs bons et très utiles enseignements, proverbes, adages, autorités et dits moraux des sages, profitables à un chacun, nouvellement revus et corrigés...*, Paris : en la maison de la veuve Nicolas Buffet.
- JOUBERT, Laurent (1579) *Traité du ris... plus un dialogue sur la cacographie française, avec des annotations sur l'orthographe*, Paris : Nicolas Chesneau. [Genève : Slatkine Reprints, 1973]
- LYCOSTHENE, Conrad (1555) *Apophtegmatum sive responsorum memorabilium ex probatissimis quibusque tam Graecis quam Latinis autoribus*,

- priscis pariter atque recentioribus collectorum loci communes*, Bâle : Jean Oporin.
- MEIGRET, Louis (1980 [1548-1550]) *Le traité de la grammaire française* (1550), *Le menteur de Lucien, Aux lecteurs* (1548), éd. Franz Josef Hausmann, Tübingen : Gunter Narr Verlag.
- MELANCHTHON, Philippe (1846 [1547]) *Erotemata dialectices*, dans *Opera quae supersunt omnia*, ed. Carolus Gottlieb Bretschneider (*Corpus Reformatorum*, 13), Halle (Saxe-Anhalt) : C. A. Schwetschke, col. 507-752.
- MEURIER, Gabriel (1557) *La grammaire française, contenant plusieurs belles règles propres et nécessaires pour ceux qui désirent apprendre ladite langue*, Anvers : Christophe Plantin. [Lübeck Stadtbibl., Phil. nov. 8° 1640]
- MORLET, Pierre (1596) *Janitrix sive Institutio ad perfectam linguae Gallicae cognitionem acquirendam*, Oxford : Josephus Barnesius. [Oxford Bodleian Library]
- LOUDON, Antoine (1632) *Grammaire française rapportée au langage du temps*, Paris : Pierre Billaine. [Genève : Slatkine Reprints, 1972]
- PANORMITA, Antonio, SILVIO, Enea et SPIEGELIUS, Jacobus (1538) *De dictis et factis Alphonsi regis Aragonum libri quatuor. Commentarium in eosdem Aeneae Sylvii quo capitatum cum Alphonsinis contendit. Adjecta sunt singulis libris scholia per D. Jacobum Spiegelium*, Bâle : ex officina Hervagiana.
- PILLOT, Jean (1550) *Gallicae linguae institutio Latino sermone conscripta*, Paris : Étienne Grouleau [Genève : Slatkine Reprints, 1972]; (2003 [1561]) *Nunc vero locupletata per eundem*, éd. Bernard Colombat, Paris : Champion.
- RAMUS, Petrus [La Ramée] (2001 [1572]) *Grammaire*, éd. Colette Demaizière, Paris : Champion.
- RIVIUS, Joannes (1543-1544) *De iis disciplinis quae de sermone agunt, ut sunt Grammatica, Dialectica, Rhetorica, libri XVIII*, Leipzig : Jacobus Berwaldus / Nicolaus Wolrab.
- RONCARD, Pierre de (1990 [1565]) *Abrégé de l'art poétique français*, dans *Traité de poétique et de rhétorique de la Renaissance*, éd. Francis Goyet, Le Livre de poche classique, pp. 465-493.
- SAINLIENS, Claude de (1580) *De pronuntiatione linguae Gallicae libri duo*, Londres : Thomas Vautrollerius. [Genève : Slatkine Reprints, 1973]
- SÉBILLET, Thomas (1990 [1548]) *Art poétique français pour l'instruction des jeunes studieux et encore peu avancés en la poésie française*, dans *Traité de poétique et de rhétorique de la Renaissance*, éd. Francis Goyet, Le Livre de poche classique, pp. 37-183.

- SYLVIUS, Jacobus [Dubois] (1998 [1531]) *In linguam Gallicam Isagoge, una cum eiusdem Grammatica Latino-Gallica, ex Hebraeis, Graecis et Latinis authoribus*, éd. Colette Demaizière, Paris : Champion.
- VIGENÈRE, Blaise de (1584) *Les commentaires de César des guerres de la Gaule, mis en français, revus et corrigés en cette dernière édition, avec quelques annotations dessus*, Paris : Abel L'Angelier.

4. Bibliographie secondaire

- AYRMANN, Christoph (1751) *Libellus postumus de peregrinis in Hassia professoribus*, Giessen : Eberh. Henr. Lammers, p. 12.
- BAGGIONI, Daniel (1997) *Langues et nations en Europe*, Paris : Payot. [analyse historique en partie consacrée à la Renaissance]
- BENOIST, Antoine (1877) *De la syntaxe française entre Palsgrave et Vaugelas*, Paris : E. Thorin. [Genève : Slatkine Reprints, 1968]
- BRUNOT, Ferdinand (1967) *Histoire de la langue française des origines à nos jours*, tome II : *Le xvr siècle*, bibliographie et notes complémentaires par Hélène Naïs, Paris : Armand Colin.
- CATACH, Nina (1968) *L'orthographe française à l'époque de la Renaissance (auteurs, imprimeurs, ateliers d'imprimerie)*, Genève : Droz.
- CATACH, Nina, dir. (1995) *Dictionnaire historique de l'orthographe française*, Paris : Larousse.
- CHAIX, Paul (1954) *Recherches sur l'imprimerie à Genève de 1550 à 1564*, Genève : Droz.
- CHEVALIER, Jean-Claude (1968) *Histoire de la syntaxe. Naissance de la notion de complément dans la grammaire française (1530-1750)*, Genève : Droz.
- CITTON, Yves et WYSS, André (1989) *Les doctrines orthographiques du xvr siècle en France*, Genève : Droz.
- COLOMBAT, Bernard, assisté de Élisabeth Lazcano (1998) *Corpus représentatif des grammaires et des traditions linguistiques*, tome I (*Histoire Épistémologie Langage*, hors-série n° 2), pp. 126-127.
- COLOMBAT, Bernard, éd. (2003) *Institution de la langue française / Gallicae linguae institutio* (1561) de Jean Pillot, texte latin original, introduction, traduction et notes, Paris : Champion.
- CULLIÈRE, Alain (2000) « Jean Pillot contre Jean Garnier. Un regard sur la langue française dans l'Europe de la Renaissance », *Patrimoine littéraire européen*, actes du colloque international de Namur (novembre 1998), éd. Jean-Claude Polet, Bruxelles : De Boeck Université, pp. 65-75.

- CULLIÈRE, Alain (2002) «Les querelles de Jean Garnier à Metz (1562-1566)», *Mémoires de l'Académie nationale de Metz*, 183^e année, série VII, tome XV, pp. 247-264.
- CULLIÈRE, Alain (2005) «Grammaire et prédication. Du bon usage de l'*Institutio Gallicae linguae* de Jean Garnier (1558)», *Langues et identités culturelles dans l'Europe des XVI^e et XVII^e siècles*, actes du colloque de l'Univ. Nancy II (novembre 2003), collection *Europe XVI-XVII*, éd. par le groupe de recherche «XVI^e et XVII^e siècles en Europe» de l'Univ. Nancy II, vol. 7, 2005, pp. 165-178.
- DE CLERCQ, Jan (2000) «La *Grammaire française* (1557) de Gabriel Meurier», *Grammaire et enseignement du français, 1500-1700*, éd. Jan de Clercq, Nico Lioce et Pierre Swiggers (*Orbis / Supplementa*, 16), Leuven / Paris / Sterling (Virginia) : Peeters, pp. 237-276.
- DEMAIZIÈRE, Colette (1987) *Prosateurs latins en France au XVI^e siècle*, VI : *Grammairiens*, Paris : Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, pp. 307-357. [pp. 340-343 pour Garnier]
- DEMAIZIÈRE, Colette (1988) «Une contrainte de l'héritage latin : le difficile classement de l'article chez les grammairiens français du XVI^e siècle», *L'héritage des grammairiens latins de l'Antiquité aux Lumières*, actes du colloque de Chantilly (septembre 1987), éd. Irène Rosier (*Bibliothèque de l'Information grammaticale*), Paris : Société pour l'Information grammaticale, diff. Louvain : Peeters, pp. 325-339.
- DEMAIZIÈRE, Colette (2000) «L'enseignement de la grammaire française au XVI^e siècle», *La transmission du savoir dans l'Europe des XVI^e et XVII^e siècles*, actes du colloque de l'Univ. Nancy II (novembre 1997), éd. Marie Roig Miranda, Paris : Champion, pp. 171-182.
- DENIS, Philippe (1984) *Les Églises d'étrangers en pays rhénans (1538-1564)*, Paris : Les Belles-Lettres, pp. 74-102, 536-540, 573, 637-643. [les années strasbourgeoises de Garnier, 1545-1555]
- DIBBETS, Geert R. W. (2000) «Une grammaire importante : le *Cort Onderwijs* de Peeter Heyns (1571 / 1605)», *Grammaire et enseignement du français, 1500-1700*, éd. Jan de Clercq, Nico Lioce et Pierre Swiggers (*Orbis / Supplementa*, 16), Leuven / Paris / Sterling (Virginia) : Peeters, pp. 289-300.
- DILICH, Wilhelm (1867) *Urbs et academia Marpurgensis succincte descripta et typis efformata*, ed. Julius Caesar, Marburg, pp. 34-35 ; (1898) *Supplementum editionis Caesarianaе, Professorum Marpurgensium icones a Wilhelmo Dilichio delineata*, ed. Ferdinandus Justi, Marburg : N. G. Elwert.
- DI STEFANO, Giuseppe (1991) *Dictionnaire des locutions en moyen français*, Montréal : Éditions CERES.

- DOMMER, Arrey von (1892) *Die ältesten Drucke aus Marburg in Hessen, 1527-1566*, Marburg : N. G. Elwert. [reprint Nieuwkoop : B. De Graaf, 1961]
- DUBOIS, Claude-Gilbert (1972) *Celtes et Gaulois au xv^e siècle. Le développement littéraire d'un mythe nationaliste*, Paris : Vrin.
- DUFOURNET, Jean (1994) *Philippe de Commines, un historien à l'aube des temps modernes*, Bruxelles : De Boeck Université.
- FOUCHÉ, Pierre (1981) *Morphologie historique du français. Le verbe*, 2^e éd., Paris : Klincksieck.
- FRANZ, Günther (1951) *Urkundliche Quellen zur hessischen Reformationsgeschichte, IV : Wiedertäuferakten 1527-1626*, Marburg : N. G. Elwert.
- FRITZ, Wolfgang D., éd. (1972) *Die goldene Bulle Kaiser Karls IV. vom Jahre 1356*, Weimar : Hermann Böhlau Nachfolger.
- FRÖHLICH, K. (1895) «J. Garniers *Institutio Gallicae linguae* (1558) und ihre Bearbeitung von Morlet (1593) mit Berücksichtigung gleichzeitiger Grammatiker», *Jahres-Bericht des grossherzoglichen Realgymnasiums zu Eisenach*, Progr. N° 699, Eisenach : Hofbuchdruckerei, pp. 1-18.
- GILMONT, Jean-François (1981a) *Jean Crespin, un éditeur réformé du xv^e siècle*, Genève : Droz.
- GILMONT, Jean-François (1981b) *Bibliographie des éditions de Jean Crespin, 1550-1572*, Verviers : Librairie P. M. Gason, 2 tomes.
- GOUGENHEIM, Georges (1974) *Grammaire de la langue française du seizième siècle*, nouvelle édition, entièrement refondue, Paris : Picard.
- GUNDLACH, Franz (1927) *Catalogus professorum academiae Marburgensis. Die akademischen Lehrer der Philipps-Universität in Marburg von 1527 bis 1910*, Marburg : N. G. Elwertsche Verlagsbuchhandlung, G. Braun, p. 8.
- GUNDLACH, Franz (1930-1932) *Die hessischen Zentralbehörden von 1247 bis 1604*, tomes I-III, Marburg : N. G. Elwertsche Verlagsbuchhandlung, G. Braun.
- HAAG, Eugène et Émile (1846-1858) *La France protestante*, Paris : Joël Cherbuliez [Genève : Slatkine Reprints, 1966], tome V, pp. 219-220 ; (1877-1888) 2^e éd., Paris : Sandoz et Fischbacher, tome VI, col. 847-851. [notice plus sûre dans cette seconde édition]
- HOLTZ, Louis (1981) *Donat et la tradition de l'enseignement grammatical. Étude sur l'Ars Donati et sa diffusion (IV^e-IX^e siècle) et édition critique*, Paris : C.N.R.S.
- HUBERTY, Michel, GIRAUD, Alain, MAGDELAINE, F. et B. (1976) *L'Allemagne dynastique*, tome 1 : *Hesse, Reuss, Saxe*, Le Perreux : chez l'un des auteurs, Alain Giraud.

- HUGUET, Edmond (1925-1967) *Dictionnaire de la langue française du seizième siècle*, Paris : Champion / Didier.
- JULIEN, Jacques (1988) « La terminologie française des parties du discours et de leurs sous-classes au XVI^e siècle », *Les parties du discours*, éd. Bernard Colombat (*Langages*, 92), Paris : Larousse, pp. 65-78.
- LE ROUX DE LINCY, Antoine (1859) *Le livre des proverbes français précédé de recherches historiques sur les proverbes français et leur emploi dans la littérature du Moyen Âge et de la Renaissance*, 2^e éd., Paris : Adolphe Delahays. [Genève : Slatkine Reprints, 1968]
- LIVET, Charles-Louis (1859) *La grammaire française et les grammairiens du X^{ve} siècle*, Paris : Didier et Cie, Aug. Durand, pp. 270-330.
- LOISEAU, Arthur (1881) *Histoire de la langue française, ses origines et son développement jusqu'à la fin du X^{ve} siècle*, Paris : Ernest Thorin.
- MORÉRI, Louis (1740) *Le grand dictionnaire historique ou le mélange curieux de l'histoire sacrée et profane... Nouvelle édition de Bâle en français, corrigée et considérablement augmentée...*, Bâle : Jean Louis Brandmuller.
- PIDOUX, Pierre (1962) *Le Psautier huguenot, II : Documents et Bibliographie*, Bâle : Baerenreiter.
- REY, Alain, éd. (1990) *Dictionnaire de proverbes et expressions*, Paris : Le Robert, Langage et culture.
- RICKARD, Peter (1968) *La langue française au seizième siècle. Étude suivie de textes*, Cambridge : aux Presses universitaires, pp. 1-56.
- SCHULZE-BUSACKER, Élisabeth (1985) *Proverbes et expressions proverbiales dans la littérature narrative du Moyen Âge français. Recueil et analyse*, Genève / Paris : Slatkine / Champion.
- STENGEL, Edmund (1886) « Beiträge zur Geschichte der romanischen Philologie in Deutschland. Festschrift für den ersten Neuphilologentag Deutschlands zu Hannover », *Ausgaben und Abhandlungen aus dem Gebiete der romanischen Philologie*, LXIII, Marburg, pp. 1-48.
- STENGEL, Edmund (1976 [1890]) *Chronologisches Verzeichnis französischer Grammatiken vom Ende des 14. bis zum Ausgange des 18. Jahrhunderts nebst Angabe der bisher ermittelten Fundorte derselben*, neu herausgegeben mit einem Anhang von Hans-Josef Niederehe, Amsterdam : John Benjamins B. V., p. 24 [localisation de nombreux exemplaires de l'*Institutio* de Garnier autres que ceux qu'on a mentionnés *supra*]
- STREUBER, Albert (1967) « Französische Grammatik und französischer Unterricht in Deutschland während des 16. Jahrhunderts », *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur*, Bd 77, pp. 256-267. [douze pages sur Garnier dans une étude plus vaste qui se poursuit dans les vol. 78 (1968) et 79 (1969)]

- STRIEDER, Friedrich Wilhelm (1784) *Grundlage zu einer hessischen Gelehrten und Schriftsteller Geschichte, seit der Reformation bis auf gegenwärtige Zeiten*, IV, Kassel : Cramer, pp. 292-295.
- SWIGGERS, Pierre et VAN HOECKE, Willy, dir. (1989) *La langue française au xv^e siècle : usage, enseignement et approches descriptives*, Leuven / Louvain / Paris : Leuven Univ. Press / Peeters. [pp. 157-173 : bibliographie raisonnée ; les cinq éditions de l'*Institutio* de Garnier sont citées, p. 162]
- SWIGGERS, Pierre (1992) « Les grammaires françaises 'pédagogiques' du xv^e siècle : problèmes de définition et de typologie ; analyse microscopique », *Fremdsprachenunterricht 1500-1800*, herausgegeben von Konrad Schröder (*Wolfenbütteler Forschungen*, 52), Wiesbaden : Otto Harrassowitz, pp. 217-234 [analyse de l'*Institutio* de Garnier aux pp. 225-227].
- SWIGGERS, Pierre (1997-1998) « Terminologie et systématique de l'article chez les grammairiens français du seizième siècle », *Mélanges de lexicographie et de linguistique françaises et romanes, dédiés à la mémoire de Manfred Höfler*, éd. Mechtild Bierbach, Barbara von Gemmingen, Wolfgang Rettig et Gilles Roques (*Travaux de linguistique et de philologie*, Strasbourg-Nancy, XXXV-XXXVI), Paris : Klincksieck, pp. 409-424.
- SWIGGERS, Pierre (1998) « Le statut du participe dans la grammaire française du seizième siècle », *Et multum et multa. Festschrift für Peter Wunderli zum 60. Geburtstag*, herausgegeben von Edeltraud Werner, Ricarda Liver, Yvonne Stork und Martina Nicklaus, Tübingen : Gunter Narr Verlag, pp. 181-195.
- SWIGGERS, Pierre (2000) « Les débuts de la grammaticographie française à Strasbourg : la *Grammatica Gallica* de Jo(h)annes Serreius », *Grammaire et enseignement du français, 1500-1700*, éd. Jan de Clercq, Nico Lioce et Pierre Swiggers (*Orbis / Supplementa*, 16), Leuven / Paris / Sterling (Virginia) : Peeters, pp. 425-459.
- SWIGGERS, Pierre (2001) « La terminologie de la description du pronom dans la grammaire française du seizième siècle », *Métalangage et terminologie linguistique*, actes du colloque international de l'Univ. Grenoble III (mai 1998), éd. Bernard Colombat et Marie Savelli (*Orbis / Supplementa*, 17), Leuven / Paris / Sterling (Virginia) : Peeters, pp. 395-412.
- TELL, Julien (1874) *Les grammairiens français depuis l'origine de la grammaire en France jusqu'aux dernières œuvres connues. Ouvrage servant d'introduction à l'étude générale des langues*, Paris : Firmin-Didot frères, fils et Cie. [Genève : Slatkine Reprints, 1967]

- THUROT, Charles (1881-1883) *De la prononciation française depuis le commencement du XVI^e siècle, d'après les témoignages des grammairiens*, Paris : Imprimerie nationale, 3 tomes en 2 vol. [Genève : Slatkine Reprints, 1966]
- TOENNIES, Paul (1876) *La syntaxe de Commines*, Berlin : G. Langenscheidt.
- TREUTLERUS, Hieronymus (1592) *Oratio historica de vita et morte illustrissimi et potentissimi Cattorum principis ac D. D. Wilhelmi Hassiae landtgravii, comitis Cattimelibocorum, Deciorum, Zigenhaini, Niddae, etc.*, Marburg : Paulus Egenolphus, pp. 23-24.
- TRUDEAU, Danielle (1992) *Les inventeurs du bon usage (1529-1647)*, Paris : Éditions de Minuit.
- WACKERNAGEL, Hans Georg, éd. (1956) *Die Matrikel der Universität Basel*, II : 1532/33-1600/01, Bâle : Verlag der Universitätsbibliothek.
- ZEUMER, Johann Caspar (1711) *Vitae professorum theologiae, jurisprudentiae, medicinae et philosophiae qui in illustri academia Jenensi ab ipsius fundatione ad nostra usque tempora vixerunt et adhuc vivunt*, Iéna : impensis J. F. Bielckii.